

# Au Courant

4 septembre 2022

Notre feuillet régional



*Dans le sens des aiguilles d'une montre, à partir d'en haut, à gauche église Saint-Mathieu de Hammond, église Saint-Pascal-Baylon de St-Pascal-Baylon, église Sainte-Félicité de Clarence Creek église Sacré-Cœur de Bourget*

<b>Sacré-Cœur</b>	<b>Saint-Pascal-Baylon</b>	<b>Saint-Mathieu</b>	<b>Sainte-Félicité</b>
Dimanche 10 h 30 Mardi 18 h 30	Dimanche 9 h Mercredi 9 h	Dimanche 9 h Jeudi 18 :30	Dimanche 10 h 30 Vendredi 9 h

Abbé Joseph Lin Éveillard, curé  
613 371-0090

L'**abbé Joseph** se rend disponible pour répondre à vos questionnements et à vos besoins, à partir de son bureau de Hammond. N'hésitez pas à l'appeler ...

## Directives diocèse Santé Canada (Covid19)

Directives de sécurité relatives à la COVID-19 pour les services religieux • Le port du masque à l'intérieur n'est plus exigé. • Les paroissiens sont invités à continuer à faire un auto-dépistage et à rester à la maison s'ils présentent des symptômes de la COVID-19.

### Annonces

*Notez qu'au mois de septembre, nous reprenons le bulletin paroissial hebdomadaire.*

**MÉGA VENTE GARAGE** : La Paroisse Ste-Félicité organise sa **3<sup>e</sup> vente de garage**, le vendredi 9 septembre de 10 h à 16 h et le samedi 10 septembre de 8 h à 16 h.

Vous pouvez louer une table 15 \$/jour et garder les profits de vos ventes.

Tirage 50/50, Hot-dog, boissons gazeuses, café, chips, desserts.

Tous les profits iront aux réparations urgentes de l'église.

Nous ramassons également les bouteilles de bières, de vin et boisson forte, ainsi que les cannettes de boissons gazeuses.

Nous acceptons vos articles en bonne condition, s.v.p. les apporter à l'église (transept Sud) et nous allons nous occuper de les vendre. Si vous avez de gros morceaux, veuillez prendre rendez-vous avec les personnes ci-dessous : Marielle 613-488-2066, Hélène 613-488-2694, Lucille 613-488-2675

**PAROISSE ST-MATHIEU** : Recherche un ou une bénévole pour la tenue des livres (trésorier ou trésorière). Intéressés ou vous connaissez une personne ? svp. téléphonez au bureau de Paroisse St-Mathieu : 613-487-2338 ou envoyer un courriel à [paroissestmathieu1912@gmail.com](mailto:paroissestmathieu1912@gmail.com)



<b>MARCHÉ</b> Consultez notre site web <a href="http://www.mikedeans.com">www.mikedeans.com</a> 2212 Laval Street Bourget, ON	 <b>Mike DEAN LOCAL GROCER</b>	<b>BOURGET</b> Nous sommes ouverts tous les jours de 9h à 19h30	<b>Pharmacie Bourget Pharmacy</b> <b>PHARMASAVE® (613)487-3598</b> <b>3 Rue St.Pierre, Bourget, ON</b> Merci pour votre soutien et encouragement! LUN/MAR: 9:30am - 6pm MER: 12pm - 7pm JEU/VEN: 9:30am - 6pm
---	---	--	---

## *Catéchèse sur le mariage*

Paul Habsburg - publié le 02/09/19 - mis à jour le 29/07/22 sur Aleteia

Pourquoi le mariage n'a rien d'une promesse en l'air ?

**Quand nous prononçons les paroles de la promesse du mariage nous sommes rarement conscients de tout ce qu'elle signifie. À une époque où l'on ne s'engage plus, il n'est pas seulement important, il est nécessaire de prononcer ce "oui" individuellement, ce "oui" qui engage pleinement à être et à rester soi-même.**

Je ne sais pas qui a rédigé la formule exacte de la promesse du mariage catholique. Elle est quand même assez brillante, précise et synthétique. Mais est-elle complète ? Pas tout à fait... si on en croit un grand saint de notre époque. En effet, le pape Jean Paul II a voulu lui ajouter six mots. Plutôt que de se contenter de dire « moi, N., je te reçois comme époux (épouse) et je te promets de te rester fidèle etc.... », le prophète de la théologie du corps a considéré qu'il manquait quelque chose. Selon lui, la formule devait inclure ces paroles « et je me donne à toi ». C'est pourquoi il l'a rajoutée. Ce qui donne finalement : « moi, N., je te reçois comme époux (épouse) et je me donne à toi. Je te promets de te rester fidèle... ». C'est vrai qu'implicitement, le don de soi était contenu, mais Jean Paul II a voulu que ce soit plus explicite.

Pourquoi ? Parce que l'homme est créé à l'image de Dieu. Et l'essence de l'homme, à l'égal de Dieu, est celle d'être un don, un don de soi. L'homme devient pleinement homme dans la mesure où il apprend à se donner à l'autre en vérité, à accueillir l'autre dans sa diversité. Une chose est de promettre de vouloir recevoir, d'accueillir l'autre pleinement, non comme je veux qu'il soit mais tel qu'il est, sans condition, librement et sans contrainte. Mais une autre chose que de promettre de se donner à l'autre, promettre de vouloir apprendre à être un don pour le conjoint, non pas comme je veux me donner, mais comme l'autre en a vraiment besoin. Non pas selon les caprices de l'un ou de l'autre, mais en vérité. Plus j'ai la joie de préparer des couples pour le mariage et de les accompagner fraternellement sur leur chemin de vie, plus je perçois l'intelligence de cette promesse. J'approfondis également avec de plus en plus de clarté l'importance des questions que le prêtre pose à chacun, juste avant la promesse. Ainsi, c'est chaque époux qui répond aux questions, et qui fait sa promesse.

## Un pacte à trois

C'est bien et c'est même très important. Parce que la promesse de mariage, elle n'est pas un pacte entre deux parties selon la logique du monde, pacte qui cesserait d'exister quand l'une des parties ne tiendrait plus son engagement. C'est plutôt un pacte à trois. Celui-ci consiste en une promesse que je fais envers l'autre, devant Dieu. Une promesse qui ne dépend donc pas d'abord de la fidélité de l'autre. Mais qui dépend de ma propre fidélité, de mon « oui » personnel. En conséquence, une promesse qui m'engage pleinement à être et à rester moi-même. C'est pourquoi il n'est pas seulement juste que cette promesse soit prononcée individuellement. Cela est nécessaire.

Je considère ainsi qu'il est juste et bon pour toute personne humaine de faire une telle promesse. Ainsi, la formule *je te reçois et je me donne à toi* exprime et définit probablement de la meilleure façon ce qu'est la personne humaine. Ce qui me rend vraiment humain, c'est ma capacité d'accueillir l'autre et de me donner à lui. On pourrait dire que l'homme est un *-je-te-reçois-et-je-me-donne-à-toi*. Avancer dans cette identité, devenir expert dans l'art d'accueillir et de se donner, cela me semble même vital pour le bon développement humain de toute personne. Je suis néanmoins surpris qu'en aucun moment de la vie, l'État ou la société nous suggèrent un rite ou un engagement plus ou moins formel, au cours duquel on s'engagerait à vouloir devenir quelqu'un qui accueille et qui se donne...

## Une identité humaine

Ceci dit, j'oserais presque penser qu'il est bon de faire la promesse d'accueillir l'autre et de se donner à lui, précisément parce que je sais que je ne vais pas toujours pouvoir la tenir avec mes seules forces. Et il est bien de voir la promesse non pas simplement comme un pacte entre nous deux, mais comme une promesse faite par moi à toi, mon aimé, prononcée en présence de Dieu. Cette promesse exprime mon identité humaine, ce que je suis, mon ADN. L'autre, celui que j'aime, il n'est pas la garantie de mon bonheur. Mais c'est grâce à sa présence et grâce à sa diversité que je vais pouvoir avancer sur mon chemin de vie, dans l'art d'accueillir, de me donner, d'apprendre à aimer et ainsi grandir.

## INTENTIONS - MESSES sur SEMAINE

*- Les messes célébrées à St-Mathieu sont également diffusées -*

Sacré-Cœur de Bourget	<u>Mardi 6 septembre – 18 h 30</u> Aux intentions de l'abbé Joseph Lin
Saint-Pascal-Baylon	<u>Mercredi 7 septembre – 8 h 30 adoration suivie de la messe à 9 h</u> Thérèse Boudreault par la collecte des funérailles
Saint-Mathieu de Hammond	<u>Jeudi 8 septembre – 18 h 30</u> Jeannine Beaudry par parents et ami(e)s
Ste-Félicité de Clarence Creek	<u>Vendredi 9 septembre – Adoration 8 h 30 suivie de la messe 9 h</u> Rachelle Viau par parents et ami(e)s

**Père Très Saint**, je t'offre ma journée, mes actions, mes joies et mes peines, uni au cœur de ton Fils Jésus. Il nous a aimés du plus grand amour et nous le célébrons dans l'Eucharistie. Que l'Esprit-Saint m'aide à aimer comme il a aimé. Avec Marie, en communion avec toute l'Église, je te prie ...

INTENTION de PRIÈRE du SAINT-PÈRE pour SEPTEMBRE 2022

**Pour l'abolition de la peine de mort** : Prions pour que la peine de mort, qui porte atteinte à l'inviolabilité et à la dignité de la personne, soit abolie dans la législation de tous les pays du monde.



### **Sacrement du baptême**

Pour demander le baptême, appelez au secrétariat de St-Mathieu / Denise Besserer au 613 487-2338

### **Premier pardon, première communion et confirmation :**

Suzanne Simard 613 488-2084 ssssismard@hotmail.com

Thérèse Martin 613 612-1222 themartin1242@yahoo.ca

Raymonde Dupuis Houle 613 371-2163 mayronde@yahoo.ca

**potvin**   
Cabinets sur mesure et moulures intérieures  
Custom cabinets and interior trim

potvinconstruction.com

8850 County Rd. 17,  
Rockland ON  
613.446.5181

**PARENT**   
VOTRE ÉPICERIE INDÉPENDANTE YOUR INDEPENDENT GROCER

**independent**

2737, rue Laurier Street T: 613-446-7273  
Rockland, ON K4K 1A3 E: mon02693@oblaw.ca

**Karl & Stéfanie Parent**  
Propriétaires/Owners

*President's Choice* 

# Paroisse Sacré-Cœur de Bourget

3765, rue Champlain, C.P. 128, Bourget (Ontario) K0A 1E0

[paroissesacrecoeur@hotmail.com](mailto:paroissesacrecoeur@hotmail.com), 613 487-2224

Site web: [ParoisseSacreCoeurBourget.ca](http://ParoisseSacreCoeurBourget.ca)

Bureau ouvert de 9 h 30 à midi le mardi et le jeudi

<p><u>Dimanche 4 septembre – 10 h 30</u> <u>Abbé Claude Hallé</u> <b>Laurette Bisson</b> par parents et amis <b>Hélène Daoust</b> par parents et amis <b>François Goudreau</b> par parents et amis <b>Jocelyne Matte</b> par Rita Chartrand <b>Famille Dupuis-Matte</b> par Louise et Guy Marcil <b>André Jérôme</b> par sa famille</p>	<p><u>Dimanche 11 septembre – 10 h 30 Abbé Joseph</u> <u>Cérémonie du cimetière</u> <b>Gérard Martel</b> par Jean Legault <b>Jeanne Ménard</b> par parents et amis <b>André Jérôme</b> par sa famille <b>Famille Joseph et Marie-Louise et enfants</b> par Gisèle et France St-Denis <b>Napoléon, Sophie et Clémentine Longtin</b> par Gisèle St-Denis <b>Louise Legault et Robert Lapensée</b> par Denise et Jean-Jacques Legault <b>Famille Rose et Philippe Legault</b> par famille Denise et Jean-Jacques Legault <b>Jean-Paul et Yvette Hébert</b> par France St-Denis <b>Parents défunts familles Bédard, Dupuis, Dubé, Houle</b> par Raymonde Dupuis Houle</p>
---	---

LAMPE du SANCTUAIRE : Semaine du 4 septembre – aux intentions d’Aline Bouvier

VIERGE pèlerine : Semaine du 4 septembre : chez Raymonde Dupuis Houle.

HEURE d’Adoration : les jeudis de 18 h 45 à 19 h 45

## OFFRANDES dominicales du 28 août 2022

Quête ordinaire : 671,55 \$    Support : 5 \$    Souscription : 200 \$

**TOTAL : 876,55 \$**

À NOTER : La cérémonie au cimetière aura lieu le dimanche 11 septembre à la messe de 10 h 30.

GAGNANTS LOTO BOURGET : tirage du 28 août 2022 :

500 \$ - Royal Lavigne

300 \$ - Nicole Brazeau et Jean-François Tardiff

100 \$ - Constance Diotte et John Hudon et André Chartrand

Félicitations aux heureux gagnants et aux heureuses gagnantes !

*Sincères sympathies* à la famille de Marie-Jeanne Ménard dont les funérailles ont été célébrées dans notre église le 30 août.

*Sincères sympathies* à la famille de Jeannette Laplante dont les funérailles ont été célébrées dans notre église le 31 août.

	<p><b>1604 Laurier Street, Rockland, ON K4K 1C9</b> <b>Phone: 613-446-0077</b> <b>Fax: 613-446-5384</b> <b>E-mail: <a href="mailto:mywedding@sympatico.ca">mywedding@sympatico.ca</a></b></p>	 <p><b>SIMARD &amp;</b> Associés Associates Barristers &amp; Solicitors - Avocats et Notaires</p>	<p>1417 Laurier, CP 449 Rockland, ON K4K 1K5 Tel: 613-446-5060 Fax: 613-446-6475</p>
---	---	---	--

# Paroisse Sainte-Félicité de Clarence Creek

1646, rue Landry, C.P. 99, Clarence Creek (Ontario) K0A 1N0

[paroissestefelicite@gmail.com](mailto:paroissestefelicite@gmail.com) -613 488-2000 <http://www.paroissestefelicite.ca/>

Bureau ouvert de 9 h 30 à 10 h 30 le lundi et de 9 h 30 à 11 h 30 du mardi au jeudi

<p><u>Dimanche 4 septembre – 10 h 30 Abbé Joseph</u> <b>Charles Joumma</b> par parents et ami(e)s <b>Aux intentions d'une paroissienne</b> <b>Guy Talbot</b> par la famille <b>Raymonde et Henri Roy</b> par les enfants <b>Paul-Henri Caron</b> (3<sup>e</sup> ann.) par Agnès et la famille <b>Laurette Chabot-Richer</b> par la succession</p>	<p><u>Dimanche 11 septembre – 10 h 30 Abbé Alain</u> <u>Guèvremont</u> <b>Germain Lavictoire</b> par parents et ami(e)s <b>Aux intentions d'une paroissienne</b> <b>Guy Talbot</b> par la famille <b>Noëlla et Robert Viau</b> par les enfants <b>Jeanne Lafleur</b> par parents et ami(e)s <b>Jocelyne Lacoursière</b> par parents et ami(e)s <b>Laurette Chabot-Richer</b> par la succession</p>
---	--

**LAMPE du SANCTUAIRE** : Aux intentions personnelles de Claire-Alice Laviolette par sa fille Lucille

Vous pouvez demander d'inscrire vos intentions pour la *Lampe du sanctuaire* pour 5 \$ en communiquant avec le bureau le lundi de 9 h 30 à 10 h 30 et du mardi au jeudi de 9 h 30 à 11 h 30.

## OFFRANDES dominicales du 28 août 2022

<b>Collecte ordinaire</b> : 1 398 \$	<b>Réparations majeures</b> : 155 \$	<b>Chauffage</b> : 110 \$
<b>TOTAL : 1 663\$</b>		

**CÉRÉMONIE du CIMETIÈRE** : La cérémonie du cimetière aura lieu le 18 septembre prochain.



La Paroisse Ste-Félicité organise sa **3<sup>e</sup> vente de garage**, le vendredi 9 septembre de 10 h à 16 h et le samedi 10 septembre de 8 h à 16 h. Vous pouvez louer une table 15 \$/jour et garder les profits de vos ventes.

Tirage 50/50, Hot-dog, boissons gazeuses, café, chips, desserts.

Tous les profits iront aux réparations urgentes de l'église.

Nous ramassons également les bouteilles de bières, de vin et boisson forte, ainsi que les cannettes de boissons gazeuses.

Nous acceptons vos articles en bonne condition, s.v.p. les apporter à

l'église (transept Sud) et nous allons nous occuper de les vendre. Si vous avez de gros morceaux, veuillez prendre rendez-vous avec les personnes ci-dessous : Marielle 613-488-2066, Hélène 613-488-2694, Lucille 613-488-2675

**MILANO**  
milanopizza.ca

3796 Champlain Rd,  
Bourget, ON K0A 1E0  
(613) 487-2227  
bourget.milanopizzeria.ca

*Louis L'artisan*  
QUALITY · CUSTOM · CABINETS

T: 613-487-2264 1-800-267-1434  
26 Lavigne, Bourget ON, K0A 1E0  
louisartisan.com

# Paroisse Saint-Mathieu de Hammond

3130, chemin Gendron, Hammond (Ontario) K0A 2A0  
[paroissestmathieu1912@gmail.com](mailto:paroissestmathieu1912@gmail.com), 613 487-2338 <http://www.paroissestmathieu.ca>  
**Bureau ouvert le mardi et le jeudi de 9 h à midi + le mercredi de 10 h à 14 h**

Dimanche 4 septembre – 9 h Abbé Joseph  
**René et Simone Guindon** par la Succession  
**Jean Guindon** par les Chevaliers de Colomb  
**Stéphane Laplante** par parents et ami(e)s  
**Bernard Hudon** par Lyne et Robert Campeau

Dimanche 11 septembre – 9 h - Abbé Alain  
Guèvremont  
**Stéphane Sauvé** par Robert et Denise Hupé  
**Juliette et Alcide Roy** par les 4 filles et leur famille  
**Bruno Jr. Gendron** par Mom et Dad

**Prions pour nos malades** : Denise Lemieux, Bernard Proulx, Christian Lamoureux et Maurice Gendron

## OFFRANDES dominicales du 28 août 2022

Quête automatisée (hebdomadaire) : 166,17 \$    Quête ordinaire : 580 \$  
TOTAL : 746,17 \$

**La fête de St-Mathieu** : La fête de notre Saint patron est le 21 septembre. Nous aurons une messe spéciale en son honneur le dimanche 25 septembre, à 9 h. Sera suivie d'un déjeuner continental, au Centre Alphonse Carrière. Joignez-vous à nous pour une belle rencontre communautaire !



*Bonne rentrée !!!*

**FRANÇOIS (FRANK)**

FREE REMOVAL OF OLD  
VEHICLE FOR RECYCLING

**613.880.3949**



**ELITE TIRE**  
*Specialists*

**613.804.8473**

**DAVE MITCHELL**  
OWNER/OPERATOR

[WWW.ELITETIRE.CA](http://WWW.ELITETIRE.CA) • [DAVE@ELITETIRE.CA](mailto:DAVE@ELITETIRE.CA)  
24 HOUR ROADSIDE ASSISTANCE

## Paroisse Saint-Pascal-Baylon

2488, chemin du Lac, Saint-Pascal-Baylon (Ontario) K0A 3N0  
Louise Chartrand 613 488-2588 [lalou.chartrand@gmail.com](mailto:lalou.chartrand@gmail.com)  
Carole Dubé 613 488-2040 [carolechartrand1968@gmail.com](mailto:carolechartrand1968@gmail.com)

Dimanche 4 septembre – 9 h Abbé Claude Hallé  
**Royal Gareau** par Viola et la famille  
**Thérèse Boudreault** par la collecte des funérailles  
**Rolland Lévesque** par la collecte des funérailles  
**Gérard Chartrand** par Carmelle Gareau

Dimanche 11 septembre – 15 h – Cérémonie du cimetière - Abbé Joseph  
**Contre suicides et avortements** par Gérald et Pauline Chartrand  
**Thérèse Boudreault** par la collecte des funérailles  
**Rolland Lévesque** par la collecte des funérailles  
**Parents défunts Gareau** par Carmelle Gareau

**Nos malades :** Myrèle Charette, Denis Gauthier, Gaëtan Rollin et Krysta Simard.

### Offrandes du dimanche 28 août 2022

Ordinaire : 345 \$    Don de Dieu : 10 \$    Réparation du perron : 100 \$  
TOTAL : 455 \$

### La CÉRÉMONIE au CIMETIÈRE :

Dimanche le 11 septembre 2022 à 15 h - la messe dominicale sera célébrée avec la Cérémonie à 15 h.  
Donc pas de messe à 9 h.



**Dr. Rachel Kanthavel, DMD**  
Dentiste - Dentist

Plaza Larose

C.P. 250, 2115 rue Laval, Bourget, ON K0A 1E0  
[cliniquedentairebourget.ca/bourgetdental.ca](http://cliniquedentairebourget.ca/bourgetdental.ca)  
Tel.: 613 487-2740 Fax: 613 487-4063



Propane  
**LEVAC**  
Propane Inc.

5552 RUE STE-CATHERINE ST.  
ST-ISIDORE, ON K0C 2B0  
613 524-2079 • 1-866-465-4927  
FAX: 613 524-2081

## NUMÉROS

### Président des CPP

Sacré-Cœur : Odette Saumure 613 487-2531  
St Mathieu : Céline Pigeon : 1-819-664-8759

### Comité de Liturgie

St-Mathieu : Sylvie Bédard 613 899-9352

### Président des CAT

Sacré-Cœur : poste vacant  
Ste-Félicité : Anne Butler 343 550-8081  
St-Pascal Baylon : Mario Cardinal V.P. 613 978-9271  
St-Mathieu : René Campeau 613 487-2889

### Comité des sacrements

Baptême : Denise Besserer 613 487-2338  
(Mardi et jeudi 9 h-midi)  
1<sup>er</sup> pardon, 1<sup>ère</sup> communion et confirmation :

Suzanne Simard 613 488-2084  
Raymonde Dupuis-Houle 613 371-2163  
Thérèse Martin 613 612-1222

### Chevaliers de Colomb

Bourget : Michel Saucier 613 487-1964  
St-Pascal Baylon : Robert Chartrand 613 488-2828  
Hammond : Maurice Gendron 613 619-4199

### Union des associations paroissiales de (U.A.P.C.C.) :

Mercedes Lavictoire 613 488-2464

(U.C.F.O) : Lucille Deguire 613 488-2675

Le Partage comptoir familial Bourget 613 487-1986

Banque alimentaire Bourget : Desneiges Emond  
613 487-2443

### Club Optimiste

Sacré-Cœur : Yves Guindon 613 858-0270  
Ste-Félicité : Josée Laplante 613 488-9896  
St-Mathieu : John Rozon 613 301-1131  
St-Pascal : Alexis Maisonneuve, 613-227-9343

### Résidences

Bourget- Caressant Care 613 487-2331  
Bourget- Résidence Cartier 613 487-7896  
Clarence Creek- Roger Séguin 613 488-2053  
Hammond- Saint-Mathieu 613 487-9422  
St-Pascal-Baylon Résidence : 613 488-2626

### Cimetières

Bourget : Joseph-André Marcil 613 487-3078  
Clarence Creek : Paul Pagé 613 488-2334  
Hammond : Francine Gendron 613 487-2081  
St-Pascal-Baylon : Roger Séguin 613 487-3203  
Colombiennes de Ste-Félicité : Nicole Bazinet  
613 558-5723

Club de l'Âge d'Or Clarence Creek: Conrad Lavictoire  
613 488-2464

Club Bourg-Joie d'Or Bourget : Desneiges Emond  
Fondation Roger Séguin : Daniel Quinn 613 488-2053  
ext. 223

Club Lions de Clarence Creek : Nicholas Lavoie  
613-314-6987

Comité des Loisirs de Bourget : (343) 883-3403  
St-Vincent de Paul, Hammond : 613 487-2338

Nous offrons :

Des dégustations pour groupe  
privé de nos 12 vins de fruits.  
Des vins & fromages  
personnalisés avec des  
produits locaux.

1341 Ch. Rolin Rd. St-Pascal-Baylon ON K0A 3N0 • 613.488.3077

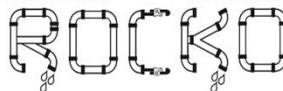


We offer:

Private group tastings of  
our 12 fruit wines.  
Personalized wine and cheese  
events using locally-sourced  
products.

PLOMBERIE

PLUMBING



Technicien de puits - Well Technician

Adoucisseurs d'eau - Water Softener  
Résidentiel & Commercial - Residential & Commercial

Service bilingue

Bilingual Service

613 229-6512

Rock Guindon

rocky65@videotron.ca

3088 Gagné

Hammond, ON

K0A 2A0

Desjardins

1 833 DESJ-ONT (1 833 337-5668)  
desjardins.com/ontario

**Centennial**  
Construction  
*(Rockland/Ébène/111)*

1211 St-Jean St. PO BOX 368  
Rockland, Ontario K4K 1K5

Tel: (613) 446-5255

Fax: (613)446-6719

Courriel : centennial1@bellnet.ca

**Auto Value**  
Certified Service Centers

**Ron Deevey**  
propriétaire/owner

**Ron's Auto Service**  
905 Russell Rd.  
Hammond ON K0A 2A0  
Tel.: 613 487-2704  
Fax: 613 487-2705  
Email: ronsautosrv905@gmail.com

THIS YEAR, I WILL HEAR BETTER!  
CETTE ANNÉE, JE VAIS MIEUX ENTENDRE!

**annik**  
HEARING  
SOLUTIONS  
AUDITIVES

CASSELMAN 613.764.6211  
ROCKLAND 613.667.2332  
AnnikHearingSolutions.com



**Auto Value**  
Certified Service Centers

**Ron Deevey**  
propriétaire/owner

**Ron's Auto Service**  
905 Russell Rd.  
Hammond ON K0A 2A0  
Tel.: 613 487-2704  
Fax: 613 487-2705  
Email: ronsautosrv905@gmail.com

Service de  
**TRAITEUR**  
**CATERING**  
Service



1370 rue Laurier St.  
Clarence-Rockland, ON

613.419.1110

chezboulanger@hotmail.ca  
chezboulanger.com



**Rolland**  
**MARINE**  
& EQUIPMENT est. 1984

(613) 446-5445

920 Saint Jean Street, Rockland, ON K4K 1L5



Hearing Health Clinic  
Clinique de Santé auditive

**Nos services incluent :**  
Examen de l'ouïe  
Choix de prothèses auditives  
Service et réparation  
hearingouie.ca

ROCKLAND - 613 446-4198 CASSELMAN - 613 764-5328 ORLÉANS - 613 837-9902



CONTACTEZ-NOUS DÈS AUJOURD'HUI POUR UNE ESTIMATION GRATUITE

**Nérée Lavictoire**  
Roofing & Siding

1738, rue Landry  
Clarence Creek, ON  
[613] 488-3334  
nlroofing@sympatico.ca  
www.nlroofing.com



**PAUL CUERRIER**  
INSULATION



Gaetan Cuerrier  
Président/Propriétaire  
gaetan@pcinsulation.com

cell: (613) 229-4553  
office: (613) 487-2229  
fax: (613) 487-3777

2634 Joannis Rd. Hammond Ontario, KOA 2A0  
pcinsulation.com



**Pascal, Christian & Jacques Brunet**  
Propriétaires d'unités multiples de Prescott-Russell  
Courriel : chris.brunet@me.com

**PLAZA ROCKLAND**  
2756 rue Chamberland St.  
613-446-5935



**Centre d'accueil Roger-Séguin**  
EMBELLIR LA LONGÉVITÉ ... ENSEMBLE

435 rue Lemay, Clarence Creek, Ontario, KOA 1N0  
centrerogerseguin.org

T. 613-488-2053  
F. 613-488-2274



**CHEVALIERS DE COLOMB**  
Conseil 9288 Bourget  
Conseil 8242 Cheney-Hammond



**R. PAQUETTE**  
INSURANCE BROKER  
COURTIER D'ASSURANCE

1-793 rue Notre-Dame Street,  
Embrun ON KOA 1W1  
Tel: 613-443-2255 Fax: 613-443-0067

665 Principale, C.P./P.O. Box 350  
Casselman, ON KOA 1M0  
Tel: 613-764-2883 Fax: 613-764-1774

**RAYNALD PAQUETTE**



Club Optimiste de Bourget  
Président Yves Guindon • 613 858-0270

Club Optimiste de Hammond  
Présidente John Rozon • 613 301-1131



Septic Systems Specialist - Excavation Services  
Spécialiste en champs septique - service d'excavation

**Paquette**  
Excavation & Renovation

613-978-4128



**RONA J. Lalonde & Fils**  
DEPUIS 1916 SINCE

ROCKLAND - 9015 Richelieu  
613-446-8833

HAMMOND - 903 Lacroix  
613-487-2760

www.lalonde.ca www.facebook.com/jlalonde.ca



La Cuisine  
**jimy inc**

**TRAITEURS ■ CATERER**  
**RÉCEPTIONS ■ BANQUETS**

1885 ch. Clark Rd, Rockland ON  
613.446.4064  
lacuisinejimy@bellnet.ca



**D&L Home Builders Ltd.**  
Spécialisation : Charpenterie  
613-488-2084




For all your roofing needs and metallic sidings.  
Several choices of sidings at reduced prices. Come see us.

**STEEL ROOFING AND SIDING**

WWW.OTTAWAVALLEYMETALINC.COM Follow us on f

5460 Canotek Road, Unit 91 • Tel: 613.745.1296 • Email: ovm@bellnet.ca



845 RUE ST JEAN B.P.400  
ROCKLAND ON K4K1K5  
ALBERT@RESIDENCESIMON.CA

**613.446.7023**



**CLUB DE GOLF HAMMOND**  
600 Golf Rd. Hammond, Ontario KOA 2A0  
613-488-2277



Pour tous vos besoins en chauffage et en air climatisé!  
For all your heating and air conditioning needs!

**Jean-François Laplante, Prop.**  
613-227-9128  
jean.francois@climatrol.ca

Authorized dealer for:  
**NAPOLEON**  
HEATING & COOLING



Jeff Dale  
Owner

Country WiFi

P.O. Box 91  
Hammond, Ontario  
KOA 2A0

613-366-2015  
jeff@countrywifi.ca  
www.countrywifi.ca  
CountryWiFi



**Ben Jean** REAL ESTATE AGENT  
COURTIER IMMOBILIER

928 Laporte St., Unit 200, Rockland, ON K4K 1M7  
ben@benjeanrealty.com

613.921.6821




**MILLSTRONG Inc.**  
CABINETS

Tel: 613-487-3034 | Fax: 613-487-3044  
www.millstrong.ca



**CSN COLLISION CENTRES.** | **ROCKLAND COLLISION CENTRE INC.**

525 Landry St. Rockland, ON K4K 1K7 613-446-4160  
www.rocklandcollision.com



# Elaine SIMARD

Sales Representative



Elaine@Elainesimard.ca www.ElaineSimard.ca Direct: 613-227-3954 Toll Free: 1-866-530-7737 ext 354



3140 ch. Gendron  
Hammond, ON  
Tél.: 613-487-9422  
Fax: 613-487-9423

[www.residencestmathieu.com](http://www.residencestmathieu.com)



## LA BINERIE

De notre famille  
à votre table  
**labinerie.com**  
**613-673-4383**



**Emile Prud'homme**  
Insulation Supply LTD.

2613 Joanisse,  
Hammond, ON K0A 2A0  
613.487.1889  
1.855.487.1889

[www.prudhommeinsulation.com](http://www.prudhommeinsulation.com)



Centre de santé  
communautaire  
de l'Estrie  
**Chaque personne compte.**  
2081, rue Laval, Bourget  
**613 487-1802**

- Médecin
- Infirmières
- Nutrition
- Santé mentale
- Diabète
- Aide
- Éducation

[www.csaestrie.on.ca](http://www.csaestrie.on.ca)

# BAZ!

Transformez votre grande idée en projet réel  
- sites web et média sociaux  
- logos et illustrations  
- affiches et publications  
- photoshop et effets vidéos

[patrickbazinet.com](http://patrickbazinet.com) 613.294.4801



**Caessant Care Bourget Nursing Home**  
2279 Rue Laval St., Bourget, Ontario K0A 1E0  
Call (613) 487-2331 or visit our Website at  
[www.caessantcare.com](http://www.caessantcare.com)  
"Caring Families - Yours and Ours Together"

**Venez découvrir Aquatria!**

**Résidence** pour retraités autonomes  
Contactez Elaine pour une visite : **343-777-7455**



[aquatria.ca](http://aquatria.ca)

[aquatria](http://aquatria)

## BRAZEAU

Robert Brazeau & Sons

[www.brazeausanitation.com](http://www.brazeausanitation.com) tel 613 487-3954 cell 613 229-5072  
email: brazeausanitation@hotmail.com



Septic Tank Cleaning, Repairs & Inspection • Portable Toilets  
Nettoyage, réparation et inspection de fosses septiques • Toilettes portatives



BRODERIE • EMBROIDERY  
Promotional Items • Sporting Goods • Apparel

**Éric Lalonde**  
ericfashionworkwear@gmail.com  
1653 rue Laurier, C.P. 913  
Rockland, ON K4K 1L7  
Tél. : (613) 446-5900  
Télec. : (613) 446-6005  
[www.fashionworkwear.ca](http://www.fashionworkwear.ca)

## OPTI-VISION

2868 rue Chamberland St.  
Rockland, ON K4K 1M6

613.446.5378

info@opti-vision.ca  
[www.opti-vision.ca](http://www.opti-vision.ca)



**2900 Laurier,  
Rockland, Ontario  
613-446-6464**  
[rocklandford.ca](http://rocklandford.ca)



**Comité de Loisirs de Bourget**  
**Centre Communautaire**  
Pour renseignement ou location  
**343.883.3403**



## MAIZE

Siding • Eavestrouthing

Over 30 Years of Service!  
Plus de 30 ans de service!

Alexis Maisonneuve  
Owner / Propriétaire  
T.: 613.488.3419  
C.: 613.227.9343  
office@maizeinc.ca  
[Maizeinc.ca](http://Maizeinc.ca)

## J. B. Mobile Mechanic



Trucks & Heavy Equipment Repair  
Welding • A/C Repair • Shop Repair

Joe Bartuccio

613 880-4970  
613 487-4171

jbmobile@bellnet.ca  
1891, chemin Russell Rd.  
Bourget, ON K0A1E0



## Jean Coutu

2246, Laurier, PO Box 760  
Rockland ON K4K 1L4

Tél.: 613.446.5054  
Fax.: 613.446.7138

**JOSÉE CORBEIL**  
Pharmacienne - Propriétaire

**PHARMACIE CORBEIL INC.**



## Bourget Home Hardware

1075 rue Laval  
Bourget ON K0A 1E0  
613.487.2780



ASSURANCE  
**Belanger**  
INSURANCE

COURTIER D'ASSURANCE LTÉE.  
INSURANCE BROKERS LTD.  
Assurance générale  
GENERAL INSURANCE

2865 Laurier, Suite 1, ROCKLAND ON  
**613-446-5175**



Maison Funéraire  
**THÉO. BRUNET**  
& FILS Ltée./SONS Ltd.  
Funeral Home

2419 rue Laurier St., C.P./Box 61  
Rockland, ON K4K 1K2 • 613.446.4691



**BRUNET MONUMENTS**  
CHRISTIAN & VERONIQUE

Vente et réparations • INSCRIPTIONS • Sales & repairs

